|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| **URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO**  Civil Aviation Authority  ul. M Flisa 2  02-247 Warszawa | PREZES URZĘDU LOTNICTWA CYWILNEGO RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  *PRESIDENT OF CIVIL AVIATION AUTHORITY OF THE REPUBLIC OF POLAND*  DEPARTAMENT OPERACYJNO LOTNICZY  *FLIGHT OPERATIONS DEPARTMENT*  [dangerousgoods@ulc.gov.pl](mailto:dangerousgoods@ulc.gov.pl) |
|  | |
| Miejscowość, data …………………………………………….  (PLACE AND DATE) Wniosek o udzielenie odstępstwa na wykonanie transportu materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną*EXEMPTION FOR TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS BY AIR*  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 1. **Dane wnioskodawcy:**   *APLICANT DETAILS*:   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Nazwa firmy / Imię i nazwisko | HGFDHN | | | *COMPANY NAME / NAME AND SURNAME* |  | | | Adres elektroniczny |  | | | *ELECTRONIC ADDRESS* |  | | | Pełny adres  *FULLADDRESS* | Ulica  *STREET* |  | | Miasto  *CITY* |  | | Państwo  *COUNTRY* |  | |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 1. **Dane nadającego materiał niebezpieczny:**   *CONSIGNOR DETAIL*   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Nazwa firmy / Imię i nazwisko | |  | | | *COMPANY NAME / NAME AND SURNAME* | |  | | | Pełny adres  *FULL ADDRESS* | Ulica  *STREET* | |  | | Miasto  *CITY* | |  | | Państwo  *COUNTRY* | |  | | |  | | 1. **Dane odbiorcy:**   *CONSIGNEE DETAIL*   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Nazwa firmy / Imię i nazwisko |  | | | *COMPANY NAME / NAME AND SURNAME* |  | | | Pełny adres  *FULL ADDRESS* | Ulica  *STREET* |  | | Miasto  *CITY* |  | | Państwo  *COUNTRY* |  | | | |
| ver. 1/2022 | |
|  | |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 1. **Dane operatora lotniczego:**   *OPERATOR DETAILS*   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Nazwa firmy |  | | | *COMPANY NAME* |  | | | Pełny adres  *FULL ADDRESS* | Ulica  *STREET* |  | | Miasto  *CITY* |  | | Państwo  *COUNTRY* |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 1. **Dane statku powietrznego:**   *AIRCRAFT DETAILS*   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Typ statku |  | Znaki rejestracyjne |  | | *AIRCRAFT TYPE* |  | *REGISTRATION MARKS* |  | |  |  |  |  | | |  | | 1. **Opis trasy:**   *ROUTE DETAILS*   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Planowany termin lotu | Numer lotu | Rozkład lotów | | *DATE OF FLIGHT* | *FLIGHT NUMBER* | *FLIGHT SCHEDULE* | |  |  |  | |  |  |  | | --- | --- | | **7.Uzasadnienie konieczności wykonania transportu materiałów niebezpiecznych droga powietrzną:**  *REASON WHY TRANSPORT BY AIR IS ESSENTIAL*   |  | | --- | |  | | | |
| ver. 1/2022 | |
|  | |
| **8. Wykaz materiałów niebezpiecznych:**  *DANGEROUS GOODS DETAILS*   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | **Numer UN** | **Prawidłowa nazwa przewozowa** | **Klasa i podklasa** | **Liczba i rodzaj opakowania** | **Instrukcja pakowania** | |  | *UN NUMBER* | *PROPPER SHIPPING NAME* | *CLASS OR DIVISION* | *QUANTITY AND TYPE OF PACKAGE* | *PACKING INSTRUCTION* | | **1** |  |  |  |  |  | | **2** |  |  |  |  |  | | **3** |  |  |  |  |  | | **4** |  |  |  |  |  | | **5** |  |  |  |  |  | | **6** |  |  |  |  |  | | **7** |  |  |  |  |  | | **8** |  |  |  |  |  | | **9** |  |  |  |  |  | | **10** |  |  |  |  |  | | **11** |  |  |  |  |  | | **12** |  |  |  |  |  | | **13** |  |  |  |  |  | | **14** |  |  |  |  |  | | **15** |  |  |  |  |  | | |
| ver. 1/2022 | |
|  | |
| 1. **9. Informacja o dokumentach załączonych do wniosku\*:**   *INFORMATION ABOUT DOCUMENTS ATTACHED TO THE APPLICATION\**    Dokument przewozowy - kopia deklaracji nadawcy (DGD)  *A COPY OF THE SHIPPER`S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS*      Certyfikat przewoźnika lotniczego ( Air Operator Certificate AOC) lub równoważny dokument uprawniający do transportu materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną  *A COPY OF THE AIR OPERATOR CERTIFICATE – AOC CERTIFYING AUTHORIZATION TO TRANSPORT DANGEROUS GOODS*      Dokumenty potwierdzające charakter lotu – w przypadku lotów związanych z pomocą humanitarną, ratowaniem życia i zdrowia, pomocą w związku z wystąpieniem klęski żywiołowej, ochroną środowiska, obronnością państwa lub bezpieczeństwem publicznym  *DOCUMENT CONFIRMING THE NATURE OF THE FLIGHT – IN CASE OF FLIGHTS RELATED WITH HUMANITARIAN AID, SAVING LIFE AND HEALTH, ASSISTANCE WITH NATURAL DISASTER, ENVIRONMENTAL PROTECTION, STATE DEFENSE OR PUBLIC SECURITY*    Dowód uiszczenia opłaty – zgodnie z Art.42, ust 3  *APPLICATION FEE – IN ACCORDANCE TO ART.42 (3)*    **10. Oświadczenie:**   1. *DECLARATION*   **Niniejszym zapewniam, że warunki przedstawione we wniosku pozwolą na osiągnięcie poziomu bezpieczeństwa równoważnego z bezpieczeństwem, o którym mowa w Instrukcjach Technicznych. Zawartość tej przesyłki została prawidłowo i w pełni opisana powyżej za pomocą prawidłowej nazwy przewozowej oraz, że jest prawidłowo sklasyfikowana, opakowana, oznakowana i zaopatrzona w etykiety/tablice, jak również, że jest pod każdym względem właściwie przygotowana do transportu, zgodnie z obowiązującymi przepisami międzynarodowymi i krajowymi, w szczególności z Instrukcjami Technicznymi. Niniejszym oświadczam, że spełnione zostały wszystkie obowiązujące wymagania dotyczące przewozu drogą powietrzną.**  *I HEREBY ASSURE THAT THE CONDITIONS SET OUT IN THE APPLICATION WILL ENABLE TO REACH A LEVEL OF SAFETY EQUIVALENT TO THAT REFERRED TO IN THE TECHNICAL INSTRUCTIONS TO BE ATTAINED .THE CONTENTS OF THIS CONSIGNMENT ARE FULLY AND ACCURATELY DESCRIBED ABOVE BY THE PROPER SHIPPING NAME, AND CLASSIFIED, PACKAGEN, MARKED AND LABELED/ PLACARDED, AND ARE IN ALL RESPECTS IN PROPER CONDITION FOR TRANSPORT ACCORDING TO APPLICABLE INTERNATIONAL AND NATIONAL GOVERNMENTAL REGULATIONS. I DECLARE THAT ALL OF THE APPLICABLE AIR TRANSPORT REQUIREMENTS HAVE BEEN MET.*     |  | | --- | |  | | Data i podpis  (Date, signature ) |   \*Zgodnie z Art. 8 ust 5 Ustawy z dn. 5 sierpnia 2022r. o transporcie materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną Prezes Urzędu, kierując się koniecznością zapewnienia bezpiecznego transportu materiałów niebezpiecznych, może zobowiązać wnioskodawcę do przedstawienia w wyznaczonym terminie dodatkowych danych i dokumentów, które potwierdzają spełnienie warunków transportu materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną.  *ACCORDING TO ART. 8 (5) ACT OF 5TH OF AUGUST ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS BY AIR THE PRESIDENT OF CAA, GUIDED BY THE NEED TO ENSURE THE SAFE TRANSPORT OF DANGEROUSE GOODS , MAY OBLIGE THE APPLICANT TO SUBMIT ADDITIONAL DATA AND DOCUMENTS CONFIRMIMG THAT THE CONDITIONS FOR TRANSPORTING HAZARDOUS MATERIALS BY AIR HAVE BEEN MET* | |
| ver. 1/2022 | |
|  | |
| **Informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych dla wnioskującego o udzielenie odstępstwa na wykonanie transportu materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną, w przypadku jeżeli wnioskujący jest osobą fizyczną**  W związku z realizacją obowiązku informacyjnego, o którym mowa w art. 13 w związku z art. 5 ust. 1 pkt a oraz art. 5 ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), informuje, że:   1. Administratorem Pani/Pana danych jest Prezes Urzędu Lotnictwa Cywilnego z siedzibą w Warszawie (02-247) przy ul. Marcina Flisa 2 Tel. +48225207200 E-mail: kancelaria@ulc.gov.pl. 2. Dane kontaktowe do Inspektora Ochrony Danych w Urzędzie Lotnictwa Cywilnego: Inspektor Ochrony Danych, ul. M. Flisa 2, 02-247 Warszawa, e-mail: [daneosobowe@ulc.gov.pl](mailto:daneosobowe@ulc.gov.pl). Z Inspektorem ochrony danych można kontaktować się we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania przez Administratora Pani/Pana danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z tym przetwarzaniem danych. 3. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu rozpatrzenia wniesionego przez Panią/Pana wniosku o udzielenie odstępstwa na wykonanie transportu materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną oraz dalszego procedowania z Pani/Pana zgłoszeniem na podstawie art. 6 ust. 1 lit c RODO (wypełnienie obowiązku prawnego) w związku z ustawą z dnia 5 sierpnia 2022 r. o transporcie materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną. 4. Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane do: organów publicznych i urzędów państwowych lub innych podmiotów upoważnionych na podstawie przepisów prawa lub wykonujących zadania realizowane w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej oraz do podmiotów przetwarzających dane w imieniu administratora, posiadających uprawnienia do ich przetwarzania. Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państw trzecich ani organizacji międzynarodowej. 5. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane do czasu ustania celu dla jakiego zostały zgromadzone, a następnie w przypadkach, w których wymagają tego przepisy o archiwizacji – przez czas określony w tych przepisach. 6. W związku z przetwarzaniem danych osobowych, przysługuje Pani/Panu prawo:    * + dostępu do własnych danych osobowych,      + żądania od administratora sprostowania, uzupełnienia, usunięcia lub ograniczenia, przetwarzania własnych danych osobowych, a także wniesienia sprzeciwu wobec takiego przetwarzania - w sytuacjach przewidzianych prawem,      + wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych, w przypadku uznania, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy o ochronie danych osobowych. 7. Przy przetwarzaniu danych osobowych w trybie RODO nie występuje zautomatyzowane podejmowanie decyzji o przetwarzaniu danych osobowych, w tym profilowanie.   *In relation to the information requirement mentioned in Art. 13 in relation to Art. 5(1)(a) and Art. 5(2) of the Regulation (EU) No. 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), we hereby inform you that:*  *1. The President of the Civil Aviation Authority with its registered office in Warszawa, ul. Marcina Flisa 2, 02-247 Warszawa, telephone: +48 22 520 72 00, e-mail: kancelaria@ulc.gov.pl, is a controller of your data.*  *2. The President of the Civil Aviation Authority has appointed a Data Protection Officer You can contact in case of any matters concerning the processing of your data by sending an e-mail at the e-mail address:* [*daneosobowe@ulc.gov.pl*](mailto:daneosobowe@ulc.gov.pl)  *3. The Civil Aviation Authority processes your data to examine your application.*  *4. The President of the Civil Aviation Authority does not intend to transfer your personal data to any third countries or international organizations.*  *5. Your personal data will be processed for the period of time necessary to achieve the objectives, for which they are processed. When processing of your personal data will no longer be necessary, they will be archived until the end of the time period specified in archive regulation.*  *6. In relation to the processing of your personal data, You have the right to request the data controller to:*  *a. give access to your personal data,*  *b. correct your personal data,*  *c. remove your personal data,*  *d. limit the processing of your personal data,*  *e. raise an objection to the processing of my personal data,*  *7. You have the right to raise a complaint to the supervision authority which is the President of the Personal Data Protection Office, if you think that the processing of your personal data violates the GDPR regulations.*  *8. The personal data I provide will not be used for an automated decision-making process, including the profiling.*   |  | | --- | |  | | Data i podpis  (Date, signature ) |   \* Tłumaczenie nieoficjalne  ***UNOFFICIAL TRANSLATION*** | |
| ver. 1/2022 | |